▲▲本埠市阻治致公堂鳴謝

本堂于昨古月念九日舉落成開幕，夔辰辱蒙各埠致公堂及各界領導愛或光臨助慶或，祝詞祝電，贈物賀儀，種種厚誼，本堂同人等敬領之餘無任感激用特登報鳴謝並誌盛事

▲開幕時蒙贈來禮物開列（祝詞另錄）

埠埠致公總堂照身鏡一座
總堂董事部大橫鏡屏一幅顏白（正式社會）
致公總堂圖書報社山水畫鏡屏一幅
建福社山水畫鏡屏一幅
三合公司 岑永和 林英傑 黃鏞 李學平 楊月輝
李雁朋 林炯 山水畫鏡屏一幅
雲埠致公堂鏡屏一幅內裝祝詞
大溪公報祝電一封
建福社支部鏡屏一幅內裝祝詞
一埠致公堂鏡屏一幅內裝祝詞
山巴崙致公堂賀儀十元山水畫鏡屏一幅
仙埠公堂董事部照身鏡一座
卡扈利致公堂照身鏡一座
事梨役致公堂鏡屏一幅內裝祝詞
茂士地周道萱大案花一合 龍燭一對賀儀三元

▲本埠昆仲喜助品物芳名列

研智書社橫鏡屏一幅
維燧 瑞瑾 朱勝 林均 時彰 灼立 家苑 寘其
章禮 事濱 于賞 維森 同送大香案一副
炳經 金珩 永傳 槐章 福興 福星 滾關 同送
順繡橫幛一條

用倫 關富 梁彩 黃壬 榮喜 林爵 寘和 瑞鴻
月帆 司徒宗 同送大頭羅 副
憲澍 楊興 林盛 梁建 李永 盧槐送大洋燈一盞
周榮傑盧槐幛一條 潤沮治太吊鐘 個
關在頓錫花盆一個橫幛幅一張 鄺崇賀儀五元
周瑞家銅花盤一個

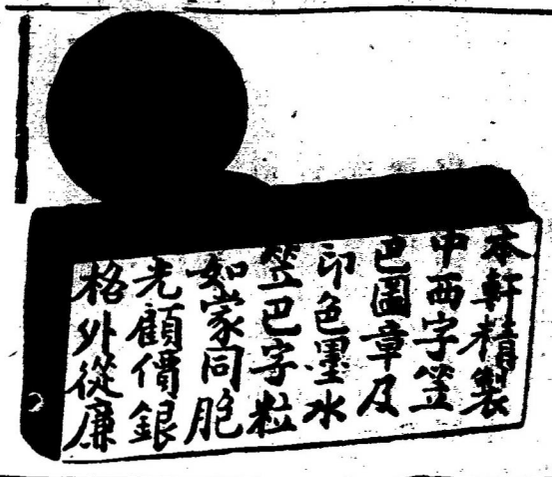
▲致將本堂選舉當年職員一覽表

▲正會長謝維燧 副黎瑞瑾
▲正西文書記伍時彰 副周家苑
▲庶務員周在疇 周 招
▲止中文書記林灼立 副伍子然
▲評議長陳龍擎 ▲監督朱 湧
▲本埠招利周家苑 ▲評議員張沾 黃榮 陳敦
周瑞鴻 謝維浩 伍鴻潤 朱溢海 和記 梁彩
周道裕 關在均 司徒乃 黃章禮 寘琪

民國七年八月六日 片市阻治致公堂啓

圖新軒

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.



▲廣濟堂聲告

本堂創在雲高華埠皇后四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式配合丸散不惜工本，及各界領導愛或光臨助慶或，祝詞祝電，贈物賀儀，種種厚誼，本堂同人等敬領之餘無任感激用特登報鳴謝並誌盛事

▲有病者請來面談或函索本堂新出版小冊子一本，內載各種病症，詳細說明，並有良工精心製造各種丸散，不論遠近，一律平等，絕不欺騙，定必從速醫治，決不延誤，特此聲明

▲本堂林弼臣（）高華埠皇后四號門牌二六二七 本堂主人告

跌打重傷 續筋駁骨 紅白癩症 湯火損傷
專科 刀傷炮傷 瘰癧瘡症 痔漏 外科雜症

敬啓者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地人士固所共悉無容贅述自民國三年六月到埠今計兩年有奇所治之症莫不藥到病春限日令愈非敢妄言自誇而有證之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲恭頌外科聖手

啓者弟日前向右脇下生瘡兩個屢請中西名〇調理都係技窮罔效累得囊空告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜驅鬱無從於是取閱報端聊爲消遣遠見報上登有恭頌林弼臣先生外科聖手重重疊見覺來救星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係臃癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果旬日間此癰竟然告失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死入生慮此再造之因愧無以報特登數行聊宮謝惱兼俾同病者上所問津焉

（一頁代發） 台山雷學輝頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

啓者弟到雲埠向作對面海斬柴圖棄去歲偶爲失愼跌斧斬破膝頭血流成盆同作者皆徬徨無措即命舍弟往請〇〇到來〇治〇〇到來云及路途遠隔且踵門求治者太多無時閒暇如若欲〇到來就〇便是弟即命人請林常兄車回雲埠寓在叙宴餐館調治〇〇即施其妙手數日全愈旋又返柴山做工不料至今又被樹蟲斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請自動車載回雲埠求〇〇〇治時弟私語人曰雖有華佗再世試恐難〇即幸而得愈免廢疾今得〇〇調理將一切碎骨駁回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外〇〇如此妙手堪讓秦越人之能懸壺如〇〇者眞不愧乎國手想弟自去歲至今僅一年遭災兩次均蒙〇〇〇愈感此再造之恩愧無以報謹誌數言聊宮謝惱併同病者知所問津焉

（〇〇代先生） 新寧人弟林德郁鍾啓

林弼臣自製應驗專丹代發榮佳慶者免用錢 平均引用

○萬應接生宮鼠平安當功元 ○珊瑚保生鼠平安當元
○珊瑚保生鼠平安當元 ○鼠鬚去生鼠平安當元
○跌打活絡去鼠平安當元 ○跌打活絡去鼠平安當元
○跌打敗毒去鼠平安當元 ○跌打去腐生肌去鼠平安當元
○跌打止血生肌去鼠平安當元 ○跌打去腐生肌去鼠平安當元
○跌打活絡內補去鼠平安當元 ○跌打活絡內補去鼠平安當元
○瓦斯和血去鼠平安當元 ○瓦斯和血去鼠平安當元
○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元 ○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元
○日光照明回春丸去鼠平安當元 ○日光照明回春丸去鼠平安當元
凡欲知用法及症狀詳細者請看本堂所印之說明書自明

○萬應接生宮鼠平安當功元 ○珊瑚保生鼠平安當元
○瓦斯和血去鼠平安當元 ○瓦斯和血去鼠平安當元
○跌打活絡內補去鼠平安當元 ○跌打活絡內補去鼠平安當元
○跌打去腐生肌去鼠平安當元 ○跌打去腐生肌去鼠平安當元
○跌打止血生肌去鼠平安當元 ○跌打止血生肌去鼠平安當元
○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元 ○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元
○日光照明回春丸去鼠平安當元 ○日光照明回春丸去鼠平安當元
凡欲知用法及症狀詳細者請看本堂所印之說明書自明

○萬應接生宮鼠平安當功元 ○珊瑚保生鼠平安當元
○瓦斯和血去鼠平安當元 ○瓦斯和血去鼠平安當元
○跌打活絡內補去鼠平安當元 ○跌打活絡內補去鼠平安當元
○跌打去腐生肌去鼠平安當元 ○跌打去腐生肌去鼠平安當元
○跌打止血生肌去鼠平安當元 ○跌打止血生肌去鼠平安當元
○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元 ○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元
○日光照明回春丸去鼠平安當元 ○日光照明回春丸去鼠平安當元
凡欲知用法及症狀詳細者請看本堂所印之說明書自明

○萬應接生宮鼠平安當功元 ○珊瑚保生鼠平安當元
○瓦斯和血去鼠平安當元 ○瓦斯和血去鼠平安當元
○跌打活絡內補去鼠平安當元 ○跌打活絡內補去鼠平安當元
○跌打去腐生肌去鼠平安當元 ○跌打去腐生肌去鼠平安當元
○跌打止血生肌去鼠平安當元 ○跌打止血生肌去鼠平安當元
○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元 ○瓦斯入骨除毒去鼠平安當元
○日光照明回春丸去鼠平安當元 ○日光照明回春丸去鼠平安當元
凡欲知用法及症狀詳細者請看本堂所印之說明書自明

Kwong Chai 'Tong No.4 Canton St. Vancouver B. C.

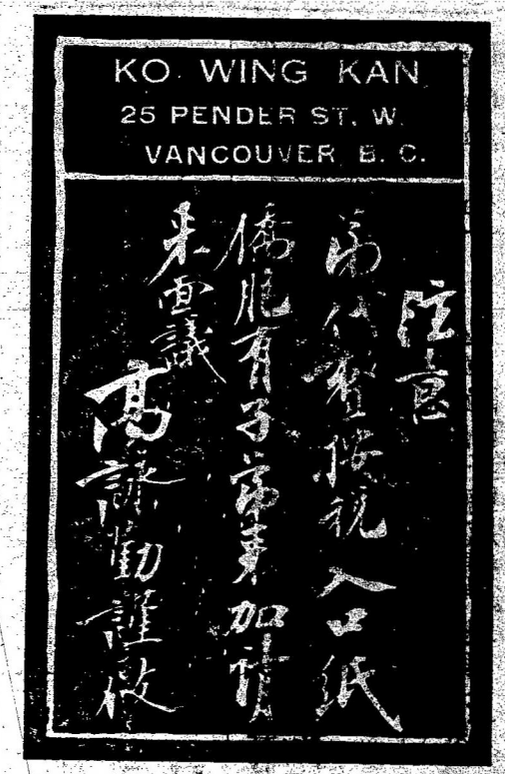
綸昌號

溫高華埠 中西新衣

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搾結內衫外褲樹膠鞋與襪帽貨品俱是華妍函取來自外埠依期妥附週旋羽紗九色國旗

司理人何家燕宋燕 啟



▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各機器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命 電話詩麼參九貳九

姊比布杭文披露
210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER, B. C.

▲◎▼有頂靚尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做談貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等爲廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望爲價情貨辦請付中西文件到來定必按時付卜觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼陳寶賢再招美術新生廣告

書畫之事陰陽不分視線不曉顏色不備法度不識不準圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研求歐美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水繪俱還其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門者雖各擅一長然亦如出一冶方知人無論敏拙得其法者頭頭是道爲今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑胞堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就有志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九三號
1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

●●有病不妨問老曹

啓者弟自三年跌起頭暈流清口水起身脚軟跌仆立用西醫治之畧能起立而還身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難于步履不能操作如是者已三年矣試將病狀列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一評論判其症爲膝節風因動時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走遍身歷于骨節而痛風爲邪邪舂亦屬陽故逢風動及正舂重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅服一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃順告患病衆胞向此津而問焉

廣仙問頓埠門牌一千一百零五號寓邑人馮延聰拜頌

●●洋煙累我 後感醫恩

啟者有恭癮因因避巡差忙速一時錯脚由三層墜下二層跌斷右脚大骨求曹統新先生夾回不料異日恭癮又來神經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所服之夾逐一除脫其受傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復駁延遲數日腐化成膿臭味不堪不得不再請曹先生用葯拔清其膿用銀片箍固碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生駁骨之妙焉

廣大埠士得頓街南生隆寄邑黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳逆脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛徹上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏逆盛于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用誌片言以爲拜頌

廣大埠沃臣街七百零五二層十六號
寄邑人余南和拜命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

曹統新醫士鑒啓者弟婦乘車失愼折傷膝脛立用本埠西醫包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉

寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹歷上言

●●感謝曹統新先生駁骨之妙

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下于地被木在地橫架其足于是左脚大髀骨當場跌斷痛哭驚鄰刻請曹統新先生到先灌還魂止痛散隨訂湯劑外敷駁藥計醫半月其骨復原並無傷壞步履行走如未跌之前足見先生駁骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉

廣屋省威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

曹統新內外方脉

包醫跌打 癰尾直腸
炮鳴刀傷 消脫寒腫
體筋駁骨 雙單盤喉
白濁芒梁 遺年爛腳
瘍疔毒 內外全科
難症流注 奇難雜症

未曾生擅治奇難怪症并賜救急獨步良方書倘各僑胞或有遺年頑癥屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辦症或着訂方或着付藥或取書丹丸散定必如命從速付上決不延悞

寓舊金山大埠沃臣街門牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街同和話筒八十五
C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.